

室内设计师

INTERIOR DESIGNER

China Architecture & Building Press

中国建筑工业出版社

Vol. **43** 展示空间



室内设计师. 43
INTERIOR DESIGNER

编委会主任 崔恺
编委会副主任 胡永旭

学术顾问 周家斌

编委会委员

王明贤 王琮 王澍 叶铮 吕品晶 刘家琨 吴长福
余平 沈立东 沈雷 汤桦 张雷 孟建民 陈耀光 郑曙暘
姜峰 赵毓玲 钱强 高超一 崔华峰 登琨艳 谢江

支持单位

上海天恒装饰设计工程有限公司 北京八番竹照明设计有限公司
上海泓叶室内设计咨询有限公司 内建筑设计事务所
杭州典尚建筑装饰设计有限公司

海外编委

方海 方振宁 陆宇星 周静敏 黄晓江

主编 徐紡

艺术顾问 陈飞波

责任编辑 徐紡 徐明怡 李威 王瑞冰

美术编辑 卢玲

协作网络 ABBS 建筑论坛 www.abbs.com.cn



筑龙网 www.zhulong.com

图书在版编目(CIP)数据

室内设计师. 43, 展示空间 / 《室内设计师》编委会编. —北京: 中国建筑工业出版社, 2013.9
ISBN 978-7-112-15872-0

I. ①室… II. ①室… III. ①室内装饰设计—丛刊
IV. ① TU238-55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 221464 号

室内设计师 43

展示空间

《室内设计师》编委会 编

电子邮箱: ider2006@qq.com

网 址: <http://www.idzoom.com>

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店 经销

上海利丰雅高印刷有限公司 制版、印刷

开本: 965 × 1270 毫米 1/16 印张: 11½ 字数: 460 千字

2013 年 9 月第一版 2013 年 9 月第一次印刷

定价: 40.00 元

ISBN978-7-112-15872-0

(24650)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

室内设计师.43
INTERIOR DESIGNER

编委会主任 ■ 崔恺
编委会副主任 ■ 胡永旭

学术顾问 ■ 周家斌

编委会委员 ■

王明贤 王琮 王澍 叶铮 吕晶晶 刘家琨 吴长福
余平 沈立东 沈雷 汤桦 张雷 孟建民 陈耀光 郑曙暘
姜峰 赵毓玲 钱强 高超一 崔华峰 登琨艳 谢江

支持单位 ■

上海天恒装饰设计工程有限公司 北京八番竹照明设计有限公司
上海泓叶室内设计咨询有限公司 内建筑设计事务所
杭州典尚建筑装饰设计有限公司

海外编委 ■

方海 方振宁 陆宇星 周静敏 黄晓江

主编 ■ 徐纺

艺术顾问 ■ 陈飞波

责任编辑 ■ 徐纺 徐明怡 李威 王瑞冰

美术编辑 ■ 卢玲

协作网络 ■ ABBS 建筑论坛 www.abbs.com.cn

 筑龙网 www.zhulong.com

图书在版编目(CIP)数据

室内设计师. 43, 展示空间 / 《室内设计师》编委会编. — 北京: 中国建筑工业出版社, 2013.9
ISBN 978-7-112-15872-0

I. ①室… II. ①室… III. ①室内装饰设计—丛刊
IV. ①TU238-55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 221464 号

室内设计师 43

展示空间

《室内设计师》编委会 编

电子邮箱: ider2006@qq.com

网 址: <http://www.idzoom.com>

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店 经销

上海利丰雅高印刷有限公司 制版、印刷

开本: 965×1270 毫米 1/16 印张: 11½ 字数: 460 千字

2013 年 9 月第一版 2013 年 9 月第一次印刷

定价: 40.00 元

ISBN978-7-112-15872-0

(24650)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

I CONTENTS

VOL. 43

视点	震不倒的杰作	王受之	4
主题	展示空间：非看之看		7
	波兰犹太人历史博物馆		8
	Eli & Edythe Broad 艺术博物馆		18
	Umeå 艺术博物馆		26
	Soumaya 博物馆		34
	上海油画雕塑院美术馆		40
	Perathoner 木作馆		48
	南京六合规划展示馆		54
	水塔展廊改造		60
	Žanis Lipke 纪念馆		66
	上海电影博物馆		72
	当艺术走进空间——北京韩美林艺术馆二期南展区		78
解读	La Muna 山间度假屋		84
人物	王琮：跳离框架的艺术家		94
探店	上海 K11 购物艺术中心		102
实录	博鳌亚洲湾		110
	钟书塾		116
	上海浦东文华东方酒店		120
	锦江之星汕头金砂西路店		126
	外婆家西溪天堂店		132
	57° 湘上海虹口龙之梦店		140
	云音·禅会所		146
谈艺	十竹九造：U 盘背后的故事		152
专栏	美国场景记录：人物速写 III	范文兵	154
	同此凉热	唐克扬	157
	上海闻见录·我家附近	俞挺	159
纪行	隐遁江南		161
闲话	无度乎？有肚乎？	雷加倍	165
事件	“木竹东西”杭州设计师私人收藏展——活在南宋遗风生活轨迹的当代标本		166
	内应外合，一页十年——内建筑十周年记		172
链接	锐见未来：飞利浦“新锐照明设计师成长计划”		176
	靳埭强设计奖奖杯的诞生		177

震不倒的杰作

撰文 | 王受之





去年王澍获得普利茨克奖，被评委会看中的是他设计的宁波博物馆。评价的时候我还没有看过，当时我在台北参加一个设计周的活动，地点在忠孝东路四段和高铁之间的松山文创园区，那是个旧工厂改造的文创园，席间有人问我对那个博物馆设计的感受，我说不出来。对方就说起台中歌剧院如果建完，有可能是获得普利茨克奖的项目。我知道那是日本建筑师伊东丰雄的设计，好像一堆“中”字型的框框围合的一个空间，和他的其他建筑一样，没有办法预料他会这样做。那一次忙，没有时间去台中，就说如果获奖了，我一定再来参观、听一场歌剧。不到一年，我在国内就听说71岁的伊东丰雄已经获得2013年普利茨克建筑奖，据说评委会是冲他在仙台设计的“仙台媒体中心”建筑而授予他大奖的，这是继丹下健三、安藤忠雄等人之后，第六位获此殊荣的日本建筑师。评审辞说：“他的建筑作品里充满了乐观，轻盈及喜悦，又同时具备独特性与普遍性。”报导说：“得知获奖消息后，伊东丰雄表示：我始终铭记，如果我们能够摆脱所有社会制约哪怕是一点，就能设计出更舒适的空间。”我印象很深的是：第一，摆脱所有社会制约哪怕是一点点；第二，设计出更加舒适的空间。这两个提法，和我们熟悉的现代主义设计都有一定的距离，也正是为什么评委会把大奖给他的原因。

一个人做设计，总是跟培养他的系统有千丝万缕的关系。1920年代，中国有一大批建筑师从宾夕法尼亚大学建筑系毕业，好像梁

思成、杨廷宝、童寯等人，回国以后，大部分都努力朝现代结构和民族形式结合的方向走，也就是宾夕法尼亚大学当时推行的“学院派”（Beaux Arts）风格；而贝聿铭、黄作梁毕业于哈佛大学设计研究院，受包豪斯奠基人沃尔特·格罗皮乌斯教育，之后都推行现代主义。伊东丰雄是在东京大学工学院建筑系毕业的，日本现代建筑的许多重要人物在这里教书，担任过工学院院长的人有几个是现代建筑家，比如辰野金吾、塚本靖、内田祥三、仲威雄等人，虽然东大没有哈佛、麻省理工、伦敦的AA那样旗帜鲜明地推国际主义风格，但是从战后日本建筑的发展来看，现代主义肯定是主流，他受到的影响应该也是现代主义的。不过伊东读书的时候日本不太平，曾在东京旧书店看见一本书叫做《联合赤军·“狼”群的时代，1969~1975》，是日本每日新闻社在1999年出版的，受中国文化大革命的影响，当时日本城市中赤色运动高涨，首当其冲的是大学校园，伊东丰雄有点读不下去，毕业之后，就直接去菊竹清训的菊竹建筑师事务所工作。这个事务所走日本建筑传统的路，当时肯定不是主流，但是在日本的文化背景下有一定的空间。伊东丰雄原本并不喜欢建筑，有些后知后觉的味道；而自己读书时又大动乱，整个社会洋溢着反主流的叛逆气氛，这两点，我想是他没有成为一个“纯粹”的现代主义建筑师，而走了自己的路的重要原因。

伊东丰雄30岁才开始做建筑设计，的确



仙台媒体中心

比很多同代人出道都晚了。而出道的时候又是现代主义泛滥的高潮期，丹下健三连续推出一系列诸如静冈新闻放送会馆（1970年）、赤坂王子酒店新馆（1982年）、大津王子饭店（1989年）这样的庞然大物，在日本青年建筑师中的影响很大。伊东丰雄则跑到乡下设计民居住宅，民居设计很重视地块特征，和现代主义扫平一切、推倒重来的做法大相径庭，他得以慢慢看、慢慢想，不跟潮流、不图名利，培养出一种讲究和环境融合、讲究舒适效果的非主流感来。多少年来，他就是用这种自由的感受在做

设计，他说建筑并非目的，而是自己生活的一种手段，把建筑作为媒介来阐述自己对社会的理解，这种理解也包括挫折感、困惑感。日本多地震，他知道纪念碑式的庞大建筑体不太可能持久，因此从木结构的传统建筑中寻找自己的永恒性，这样一来，往往有惊人之作，如果知道他的这个背景，就不会奇怪了。

我们在西方体系中浸淫长了，往往觉得建筑设计必须先走现代主义之路，之后才是现代主义基础上的后现代、解构主义、高科技派等等。而伊东丰雄的学习、他师从的菊竹清训都没有给他这个“必须”的要求，因此从思想上就没有过现代主义的局限，这是他与众不同的长处，说说容易，如果是一个体系中出来的，要突破体系的难度可要比他这种从来没有进过体系的人要大得多。

在思想上，据说他受影响比较多的是一个日本哲学家田宗介，他写过一本叫做《目光的地狱》（まなざしの地獄，河出书房新社）的书，通过一个虚构的青年人物 N. N. 到大都市的经历，提出自己的阶级观、城市观。田宗介认为城市不是由阶级、地域构成的沉默的结构，而是一个个为自我生产努力的人们组成的活体，通过个体行为、个体关系紧密联系起来的总体，而非个别存在。伊东丰雄很认同这个看法，也努力通过自己的建筑设计表示认同感。

2002 年我曾经在洛杉矶见过矶崎新，他是伊东丰雄设计的“仙台媒体中心”项目的总评委，日本称为“审查委员长”，聊天的时候，他曾经提到这个建筑，说非常值得去看看。我在 2004 年和洛杉矶当代艺术博物馆馆长 Richard Koshalek（1999 年~2008 年担任我所在的艺术中心设计学院院长）去日本出差，抽了两天时间去仙台看这个仙台媒体中心建筑，颇有收获。

仙台在日本东海岸，朝着开放的太平洋，海岸不远的水下就是世界最深的马里亚纳海沟了，所谓“媒体中心”其实是一个包括图书馆、影视资料馆、市民活动中心、展览馆在内的综

合文化建筑体，主要内容是图书馆和艺术展览馆部分，整个建筑是在 2001 年 1 月落成开张的。我去之前对这个建筑没有多少了解，所以到现场看时的确有点震惊。

那么庞大的一个建筑物，用 13 根摇摇晃晃“水草”似的管柱支持 6 块巨型地板，完全敞开，他们称为“钢骨独立轴结构”。地下 2 层、地上 7 层，底层的玻璃门全部可以打开，玻璃门一开，就和面对的定禅寺大街、公园连成一片了。那里满街都是翠绿的榉树，反映在室内，就是一片粉绿色的气氛。据说爵士音乐节、光之祭活动举办的时候，这些玻璃门就全部打开，内外一体，敞开给市民，市民、环境、建筑融为一体，是很动人的。当地政府推动“学都仙台”、“乐都仙台”，这个媒体中心建筑正好促进这些系列相关活动的举办。

站在完全没有墙壁、内部没有什么分隔的大空间里，看着满目榉树的公园，那种巨大的敞开空间给人的感觉真好，这时感觉他的这个设计和日本传统建筑完全依靠柱子支撑的做法如出一辙，但是更好地吸收了现代技术的精华，

现代大型、高层建筑的传统建造方式，都用钢柱、钢筋混凝土结构建成，称为“框架结构”，就是梁柱构成的框架空间，这是密斯的“通用空间”（universal space）概念。柱子布局均匀，室内空间也就均衡，勒·柯布西耶称之为“多米诺系统”，是因为这种均匀的框架结构内部空间好像多米诺骨牌一样，一格一格的。伊东丰雄的这个仙台媒体中心建筑打破了“通用空间”概念，框架结构柱子变成许多好像螺旋形的细铁管、铁柱扭成的管线柱子，并且用一个透明的玻璃管包裹这些管线柱子，形成 13 个螺旋形管体，管体穿越楼板，楼梯、电梯也在这些管体里面，管体还承担了通风、照明的主要功能，这样的做法，在以前没有见过，在之后也很少见。

我离开仙台之后，那个建筑留在脑子里，很难忘却。记得当时陪我去的几个日本设计师说这个建筑的 13 条螺旋形管体还有很好的抗



伊东丰雄建筑博物馆

震功能，地震来袭的时候，它们就好像海草一样摇曳，而不会断裂，那个说法我也记住了。2011 年 3 月 11 日那天下午 2 点钟日本东北地方太平洋近海地震，据说这次地震是日本有观察记录以来最大的地震，引起的也是最大的海啸，仙台和周边城市遭到毁灭性的打击，我打电话给东京的朋友问平安，顺便也问问仙台媒体中心建筑如何，他说正如预言：“它好像海草一样摇曳”，毫无损伤。

我记得当年伊东丰雄曾经给 CCTV 大楼也做过方案，是一个比较低层一点的市民公园一样的概念，如果用了那个方案，北京会有一块很亲和、很舒适的电视台公园区，可惜我们喜欢张扬的库哈斯，结果就大相径庭了。END

展示空间：非看之看

撰文 | 李威霖

在当代，博物馆的设计历来有两种截然相反的呈现方式。一种是传统的“方盒子”，不强调建筑的形式或装饰，空间作为容器或背景存在，由精美的艺术品填满才是它的使命，这样的博物馆在各大城市中都能看到；而另一种博物馆建筑本身的目标即是成为一个艺术品，一个由建筑师创作的“巨型雕塑”，例子也有不少，扎哈·哈迪德、弗兰克·盖里的好些博物馆作品都可以算作此类。拓展到美术馆、艺苑、画廊，乃至各种商业展厅、showroom等广义上的展示空间设计，都存在这两种不同的设计思路。

两种方式或者说思路，无所谓对错或好坏。评价一个空间，永远不会只有一个评判因素。场地、主题、功能、材料、平面组织、空间体验……都是设计者需要计入考虑范围内的。而展示空间更有其特殊性，不像住宅或办公室那样更强调服务于空间中的人，它更要彰显空间中的“物”，或许是艺术品，或

许是多媒体作品，或许是商品，归根结底，要让来看“看”展示内容，而且是要舒适地、无障碍地、全面地“看”。背景板式的空间看似简单，但要做到恰到好处并不容易，反而更可能流于平庸乏味，连带着令来访者对展示内容都失去兴趣。所谓“少即是多”，是要见功力的。反之，“雕塑”般的或流光溢彩的空间同样难为，外部形态容易过度设计，内部空间或装饰也可能喧宾夺主，掩盖了属于展品的光辉，展示内容要调整以适应空间甚至无法与空间相协调。那么，有没有可能将两种思路折中融合呢？当然有，这也是近年来越来越多展示空间设计者努力的方向；不过又想空间本身吸引人，又想完美地烘托空间中的展品，显然难度更大。

在本期的主题案例中，Soumaya 博物馆、Perathoner 木作馆毫无疑问是“雕塑派”，但是展示空间的设计与其异型的形体结合得颇为恰当。而今年刚完成的波兰犹太人历史博

物馆则是方正的形体中暗藏玄机，诠释博物馆主题的同时充分发挥了建筑的艺术性。Umeå 艺术博物馆和上海油画雕塑院美术馆都是形态保持几何的简洁，而又不失匠心独运的别致，更出彩的是其结构和空间的组织布局，充分考量了场地环境和展示空间的功能需求，可谓内秀十足。

一个好的展示空间，应该吸引更多的人来看，但看的却不能是建筑形式或材料构件，而是要让人们的目光投注在展品上。空间隐于幕后，无处不在却不抢眼，人们仿佛只是看到了展品，其实却把空间的美也看进了眼，存进了心——也即是展示空间的“非看之看”。其形态可以简洁规整，但不能贫乏；可以造型醒目，却不应怪异，与环境格格不入。其空间可以“空”但不能“死”；可以峰回路转但不能兵荒马乱。材料、装饰、光影，可以个性鲜明，但不能与展品争辉……总而言之，其间妙用，还是存乎于设计者一心。■



波兰犹太人历史博物馆

THE MUSEUM OF THE HISTORY OF POLISH JEWS

撰文
摄影
资料提供

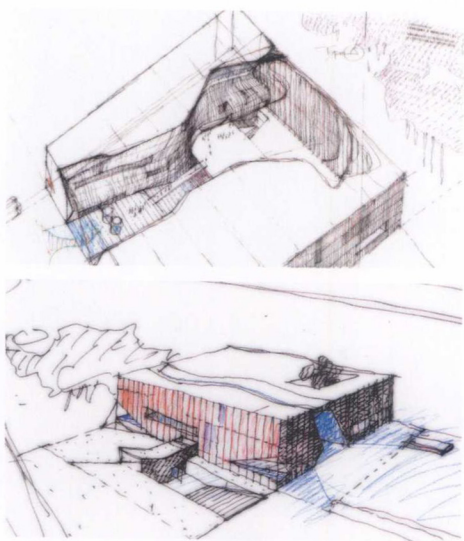
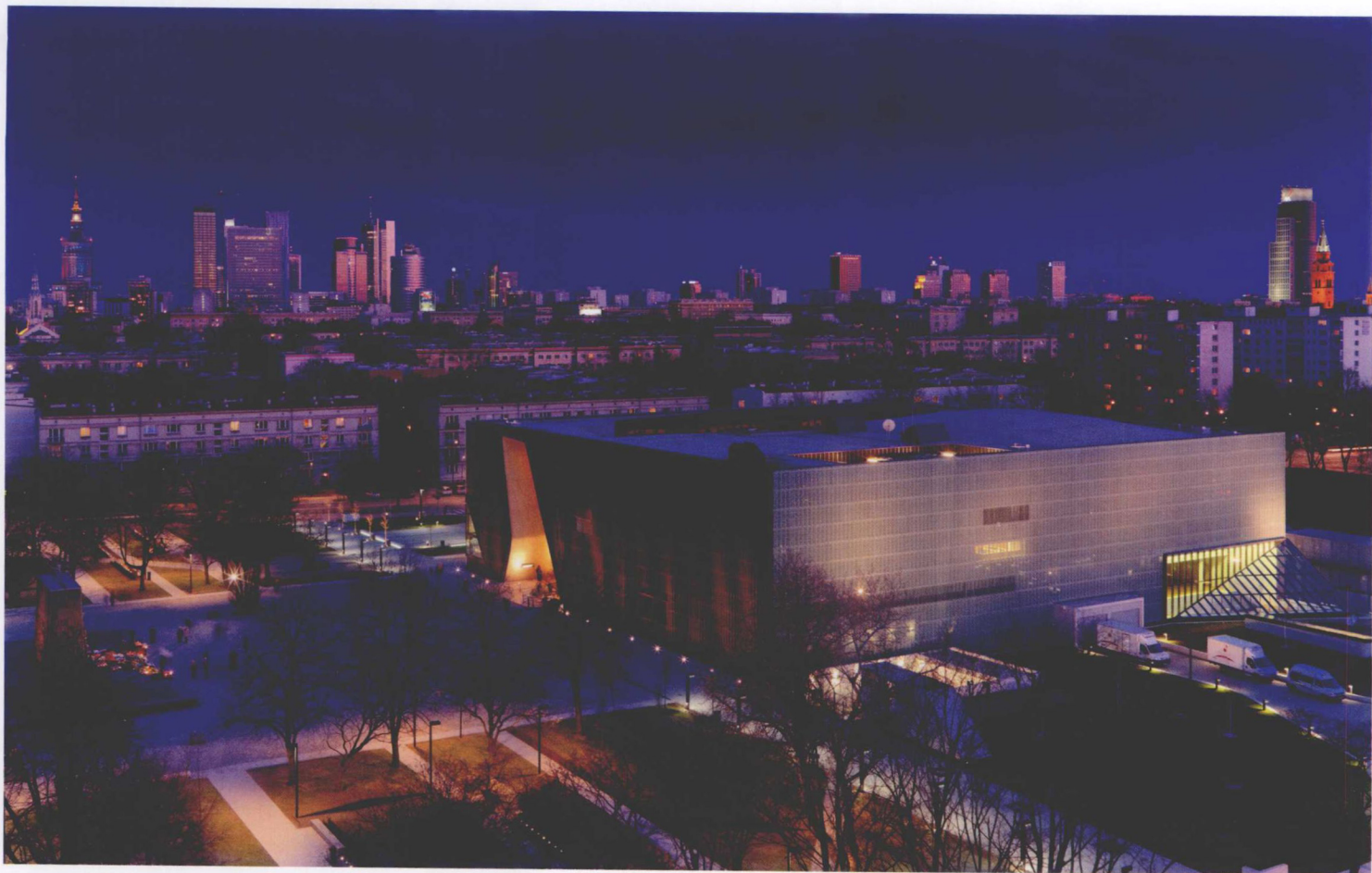
李威霖
Juha Salminen, Wojciech Krynski
Lahdelma & Mahlamäki Architects

地点
建筑面积
场地面积
建筑设计

波兰华沙
18 300m²
12 442m²
Lahdelma & Mahlamäki Architects (芬兰),
Kurylowicz & Associates (波兰)

设计主持
竣工时间

Rainer Mahlamäki
2013年5月



波兰犹太人历史博物馆的问世肇端于1990年代中期，特拉维夫大流散博物馆（Diaspora Museum）以及华盛顿大屠杀纪念馆（Holocaust Museum）的创办者 Yeshayahu Weinberg 发起了一个国际工作营，筹建一座关于波兰犹太人历史的新博物馆。150 余位来自欧洲各国、以色列和北美的研究者参与其中，搜集相关史料。2003 年，新博物馆的基本理念和展示策划基本完成。2005 年春，新博物馆的建筑设计国际竞图面向全球召开，获邀进入第二阶段的设计机构名家云集，Lahdelma & Mahlamäki 建筑事务所

的设计打动了包括肯尼思·弗兰姆普敦在内的众多评审，击败隈研吾、丹尼尔·里勃斯金、大卫·奇普菲尔德、彼得·埃森曼等强劲对手而胜出。

华沙是犹太人的重要城市之一，二战前曾有约 50 万犹太人生活在这里。博物馆的基址距华沙老市中心约 1 千米，战前曾为犹太人聚居区，建筑位于一个被居住区环绕的公园中，紧邻华沙犹太人起义纪念碑。纪念碑及其前方的广场与博物馆融为一体，形成新的城市地标及活力公共区域。

博物馆的主入口位于建筑与纪念碑相邻的一侧，从入口开始，一系列主厅空间被一座桥联系起来，通往庭院景观。建筑外形简洁，尽量削弱其在公园中的存在感。这一点在竞图中颇受评审团肯定，他们认为这一外观概念“毫无非必要的修饰，简单而优雅”。主厅用建筑语汇表达了设计主题“Yom Suf”（希伯来语：红海，源自《出埃及记》的“分开红海”），开裂的空间象征着传说中被摩西分开的红海。同时，其非线性的空间形式亦暗喻了大自然抽象的普世之道。主厅是整个建筑中最重要的元素，一个纯粹而平静的空间，向来访者传递博物馆的核心理念。

博物馆采用了分层的立面设计，建筑结构为现浇混凝土，自由墙面和顶棚曲面承担了部分结构功能，钢结构及喷射混凝土墙体的厚度

约为 60cm。承担结构功能的双层连续弯曲墙面是设计的一个重大挑战。设计师甚至专门为这个项目研发了软件，来实现这一创造性的结构设计。建筑外立面由预制铜板和丝网印刷玻璃构成，纵横交错的玻璃和铜板构成规则的网格。材质、色调与线条引发的对比效果是波兰犹太人历史博物馆设计的重点：仿佛有生命力般的绿色铜板表皮上刺着方孔以便通风，与用白色的希伯来文和拉丁文字图案装饰的玻璃形成了强烈的对比；而铜和玻璃有序的节奏以及建筑简单的方盒子形体与内部主厅混凝土结构有机、自由的形态又形成了对照。无论从外部还是内部，玻璃表皮都带来了美妙的光影效果，为凝固的建筑体渲染上无尽的灵动与飘逸。

博物馆空间需承担研究、展示、教育以及传承犹太人文化遗产等多重功能。核心展览区容纳了一座约 5 000m²、状如未完成空间的展厅，其中的展陈内容呈现了从中世纪到当代各个不同时期的犹太人历史与文化——大屠杀仅仅是其中一个主题——博物馆关注的是整个波兰犹太人的历史。核心展区的空间平面组织兼顾了设计概念、功能需求、交通动线等，并且有许多倾向于年轻人的设计，以期吸引更多的参观者。

博物馆的奠基仪式于 2007 年 6 月举行，2013 年 4 月 19 日举行了开幕典礼，部分向公众开放，而核心展区将于 2014 年开放。



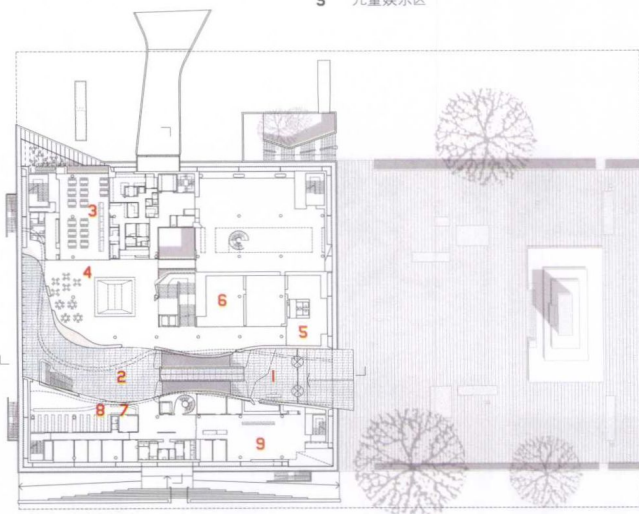
1	2
3 4	5 6

1 从纪念碑看博物馆入口

2 建筑外观

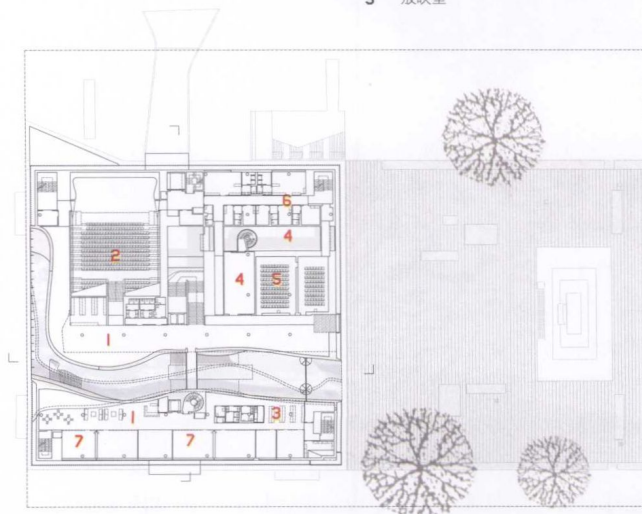
3-6 平面图

- | | |
|---------|----------|
| 1 门厅 | 6 商店 |
| 2 入口大厅 | 7 售票及问讯处 |
| 3 餐厅 | 8 衣帽间 |
| 4 咖啡厅 | 9 图书馆 |
| 5 儿童娱乐区 | |



一层平面

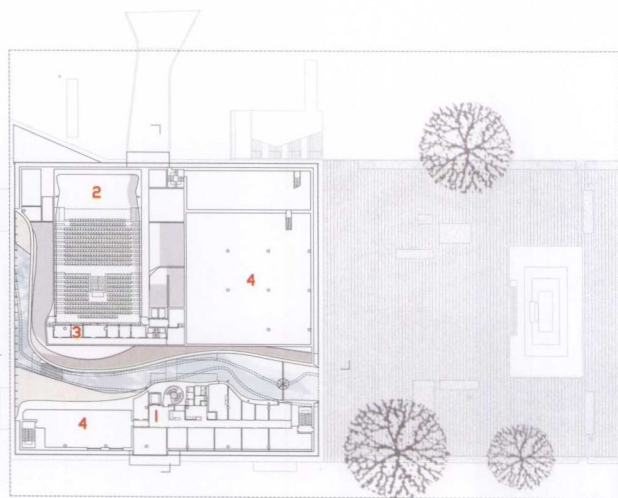
- | | |
|--------|-------|
| 1 大厅 | 6 更衣室 |
| 2 礼堂 | 7 教室 |
| 3 衣帽间 | |
| 4 临时展厅 | |
| 5 放映室 | |



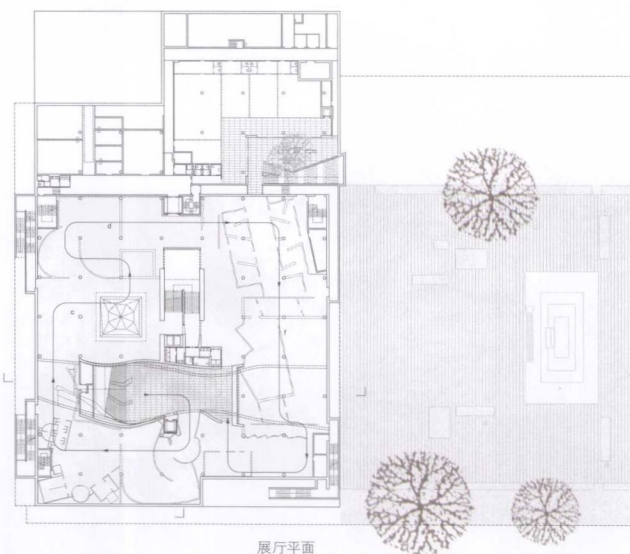
二层平面



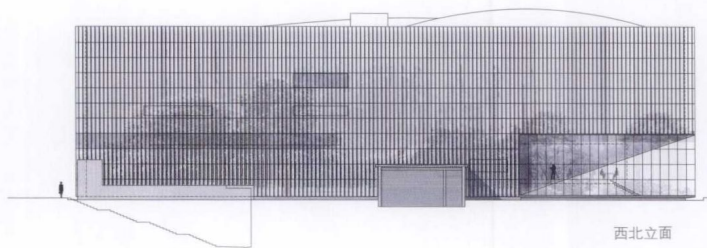
- 1 办公区
- 2 礼堂
- 3 编译处
- 4 空调机房



三层平面



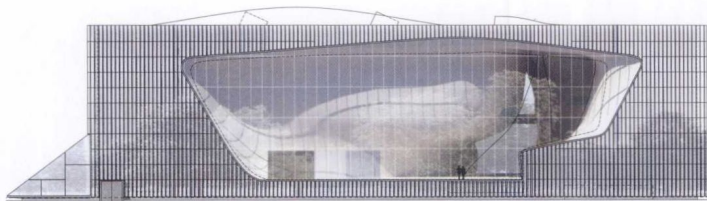
展厅平面



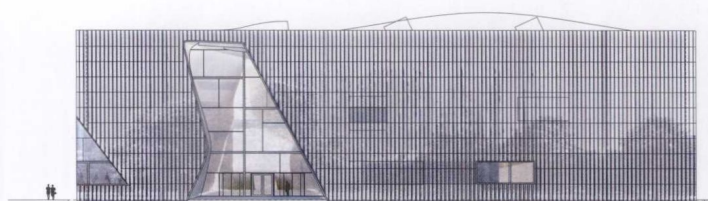
西北立面



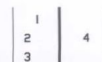
东南立面



西南立面

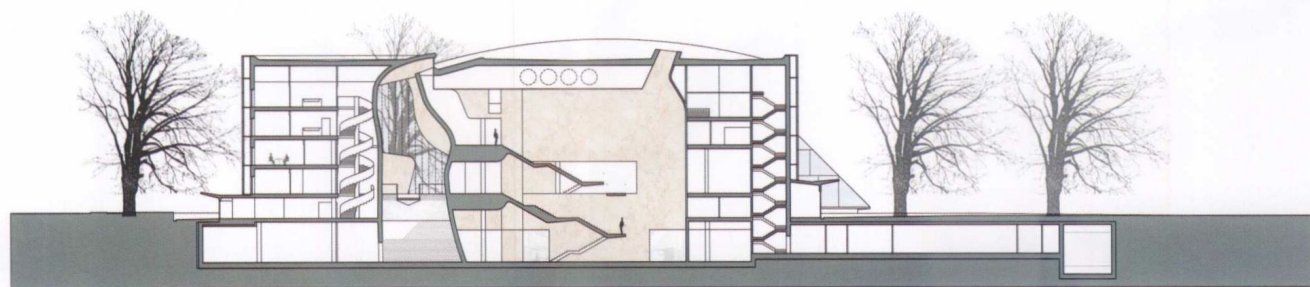
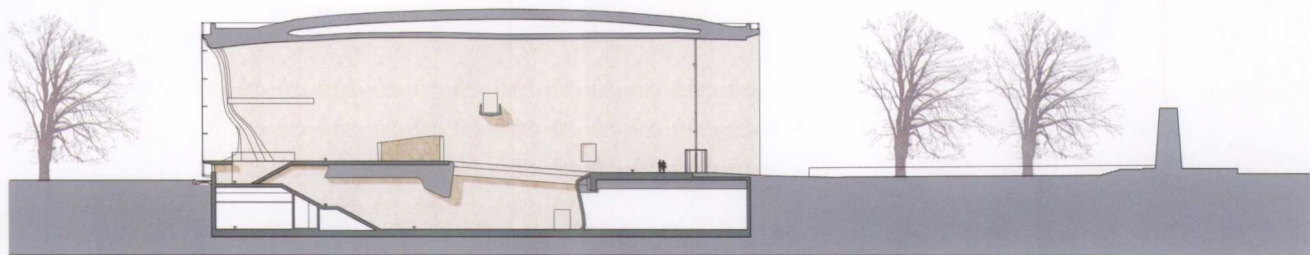


东北立面



- 1 立面图
2-3 表皮局部
4 主厅曲面墙体





1 剖面图
2-3 玻璃幕墙与曲面墙体的衔接及光影效果

